

8月在山中可做 的有趣活動

奇路迪雲整理翻譯



Take part in Loop the Lake in Invermere

日期：8.9日

今年是該活動舉辦了28年的志慶，參賽者可邊比賽邊欣賞沿途絕美的風景。這個比賽可選擇5公里/10公里或一半的馬拉松參賽，起跑線位於College of the Rockies到達Westside Legacy Trail的終點。所得收益將捐贈給Colombia Valley Food Bank。

地址：Invermere, B.C.

網址：loopthelake.ca

Tee off at a golf tournament in Canmore

日期：8.11日

這個活動至今已舉辦了26年。活動旨在支持亞省受持續家庭暴力影響的年輕人及家庭。參賽者可在位於Canmore的Silvertip Golf Resort參加各種技術比試，另外現場還有Silent Auction, Door Prizes，一個全早餐，午餐及晚餐提供等活動。

地址：Silvertip Golf Resort, 2000 Silvertip Trl., Canmore

網址：aarc.ab.ca





Enjoy classical music at an international string quartet competition in Banff

日期：8.25-31日

若喜歡音樂的你，不妨到位於Banff的國際弦樂四重奏比試欣賞。超過10個比試，獎品包括現金\$500,000，其他禮品及不少工作機遇等。現場觀眾將能欣賞來自首爾，巴黎，柏林等地的音樂演奏家的精彩演出。

地址：Banff Centre for Arts and Creativity, 107 Tunnel Mtn. Dr., Banff

網址：banffcentre.ca

Spend the day at a Scottish sporting and cultural event

日期：8.30-31日

若你喜歡蘇格蘭文化的話，不妨來這個活動欣賞各式Pipe Bands, Highland Dancing, Heavy Sports競技以及威士忌試飲等。這個周末還有Tug of War Competition，一個啤酒花園，一份Pancake早餐，現場音樂等活動，熱鬧非凡。門票可在網上預先購買。

地址：Canmore

網址：canmorehighlandgames.ca





卡城多家雪糕 店介紹

奇路迪雲整理翻譯

2

Love at First Scoop

這家店在室內有三個不同分店，不妨試試Burgundy Cherry, Cookie Blast or Wet Paint。喜歡朱古力口味的朋友則推薦Triple Fudge Brownie or Mocha Mountain。

地址：Three Calgary locations

網址：loveatfirstscoop.com

Made by Marcus

這家店在卡城非常受歡迎，共有五家分店，還有一家位於Inglewood的，只在暑假才有的Pop-up門店。推薦Malted Chocolate Honeycomb and Roasted Strawberry Buttermilk口味，或者夏日特有的Saskatoon Berry or Habanero Peach Blackberry等。

地址：Multiple locations

網址：madebymarcus.ca

Milk Ice Cream Club

這家店有不少亞洲元素口味的雪糕，包括香蘭，港式奶茶喝以及越南咖啡口味的雪糕。也可以試試如Fudgesicle, Sea salt kor and Dunkaroos等。

地址：110, 1000 Centre St. N.

網址：milkicecreamclub.ca

Sweet Tooth

這家於2016年開業的雪糕店，一直以獨特的雪糕卷聞名。食客可自行搭配喜歡的口味，如Choco-Pistachio, Biscoff & Cream or Gotcha Matcha都是大熱之選。

地址：206 Centre St. S., 587-832-0128

網址：sticyyc.com

巨魔瀑布一日遊 (一)

亞省華人文娛協會每年辦旅遊，聲譽極佳，大受歡迎，今年「巨魔瀑布 Troll Falls 一日遊」，旅遊巴士連司機小費及晚餐，收費：會員25元，非會員35元。平！靚！正！報名人數十分踴躍，原本兩輛旅遊車增至三輛旅遊車共160人。今次增新猷，除唐人街東方商場會所集合外，還停 COP overflow 免費停車場接載駕車會友，免支付昂貴泊車費，抵讚！出發前收到行程、停車場地圖和溫馨提示等電郵，團友早作預備。

一連落了幾天雨，7月24日（星期四）太陽出來了，8點15分駕車抵達停車場，向領隊報到，A車領隊關永威George、盤黃佩瓊，B車領隊鄭詠梅、陳佩芬，C車領隊梁黃綺玲 Elaine、麥景欣Daniel，麥林素卿擔任讀稿員，讀出由團友所寫，介紹每個景點歷史和特式，由梁中樑Ken擔任國語翻譯，他是中文老師，描述景物非常精彩，讚不絕口。我倆坐A車，A車領隊George講解，輕鬆語調，幽默言詞，令人會心微笑，表現專業，資料豐富，增長知識。Peter史任國語翻譯，長篇大論只用一句起三句止就做完翻譯，省時省力，不會廣東話會員抱怨，什麼都不知道。有人問：60歲以上旅行團，為什麼會有位年青力壯男士參加？多方面打探，謎團解開：司徒明亮身負秘密任務，冷眼旁觀看護行動不便會員，必要時伸出援手。有年青人協助，會員真幸福。會長李文傑未能隨團出發，領隊們遇到困難立即解決，十分盡責。安排160人旅行團非易事，事前多番商議，安排部署，他們全部義工，勞心勞力，完成今次愉快旅程，謹此表深致謝。

9點，三輛旅遊車在一號公路入口集合，一齊出發，George趁會員精神飽滿介紹今日目的地。巨魔瀑布位於卡加里以西約90公里，一小時多車程的「卡納納斯基斯地區 Kananaskis Country」，簡稱K-Country，是亞省其中一個在加拿大洛磯山脈內省立公園，佔地4千平方公里，美麗廣闊荒野，以各種活動聞名，例如健行、露營、滑雪、打高爾夫球、觀賞野生動物。今年六月中旬，七國集團（G7）領導人峰會就是在這裡舉行。從前，這裡一位克里族Cree原住民勇士Kin-e-a-kis，為吸引女士注意，用斧頭砍自己的頭，很幸運無死亡，條河就用他的名字「卡納納斯基斯河 Kananaskis River」，提醒子孫不要做傻事。Kananaskis土語意思「兩河交會 meeting of the waters」，卡納納斯基斯河和弓河 Bow River 在Canmore以東30公里Seebe匯合。1858年探險家「約翰帕利瑟 John Palliser」將這一帶地區統稱為Kananaskis。

車駛入K-Country公路，遇到大角羊家族在路邊悠閒地吃早餐，動物是郊野公園主人。車先停「巴里爾湖遊客中心 Barrier Lake Visitor Center」借廁所用，遊客中心是經典木建築，室內傾斜木支架設計，壁爐休息室很受旅客歡迎。10點半車繼續前行，很快便到，「巨魔瀑布步行徑 Troll Falls Trail」入口，謝謝 Danny Wong 替眾人噴蚊怕水，太座再加防蚊貼。George提醒：近期野熊出沒，上星期發生一宗野熊傷人事件，他隨身攜帶防熊噴霧以防萬一，千叮萬囑不要獨自離隊，但有人明知故犯，唉！長人龍浩浩蕩蕩沿步行徑蜿蜒伸展，四周林高樹茂，綠蔭滿途，行走間舒適而養眼。巨魔瀑布步行徑來回3.4公里，幾乎無陡坡，非常適合作為一家老少健行路線。有經驗豐富會員會用行山杖，有夫婦執子之手同行，甜蜜溫馨。途中有挑戰，前幾天不停落雨，雨水積聚成大大小小泥巴水凼，要繞路而行。路上不斷有驚喜，行約1公里，就見到第一個小驚喜，用樹枝搭成原住民帳棚Teepee。第二個驚喜，景觀豁然開朗，遠處出現以華人命名心形山峰「哈靈峰 Ha Ling Peak」和三個相連山峰「三姊妹山Three Sisters」，第三個驚喜，令人窒息美景纖細白樺樹森林。聽到水流聲，看到河流，不遠處觀景臺望到瀑布傾瀉而下，氣勢雄渾，瀑布旁邊凹凸岩石中，左看右看都找不到清晰巨魔面孔，回來翻看相片，竟找到巨魔笑臉。沿路回去，無過木橋去第二個「土撥鼠瀑布 Marmot Falls」，是好獨特瀑布，可以行到瀑布後的山洞，幻想是「水簾洞」，但瀑布地面濕滑要小心。熱愛健行，可以繼續陡峭上坡行一公里的「上瀑布 Upper Falls」。未完待續。



白樺樹森林



巨魔瀑布



巨魔臉



英國賓利電動車概念車 EXP 15

英國賓利（Bentley）即將推出一款基於其母公司福士汽車高端電動平台所打造的純電動車 EXP 15。為了迎接這款車型的首次亮相，這家英國豪華汽車製造商更回顧過去，從過往的絕代風華去找尋靈感。

EXP 15 概念車於早前首次亮相，原廠公布的官方照，其設計靈感源自現役 Continental GT 轎跑車和人稱「藍色列車」（Blue Train）的傳奇車款1930年 Bentley Speed Six，最終被打造成一款極具現代感而且也是純電動的豪華房車。賓利表示，EXP 15 將在英國古德伍德（Goodwood）的速度嘉年華（Festival of Speed）上亮相，而且這款車並非是任何特定未來量產車型的預告。

EXP 15 的車頭設計和「藍色列車」截然不同，雖然保留了相似「藍色列車」老車風格的「格柵」，但是格柵蓋在一個會發光基底上，格柵呈現極度精緻網格陣列，但其造型比我們熟悉的現代賓利車型更加大膽而方正。此外，纖細而薄型化的垂直排列車頭燈組，設計完全摒棄了廠方63年來車頭四圓燈的傳統。

而飛翼的廠徽做了更新，讓這台概念車保留更多的經典設計魅力，擒安撫那些對賓利傳統堅持的車迷的心情。

為了向 Speed Six 致敬，這款概念車的長引擎蓋設計有兩個開口，可以像1930年賓利老車那種的鋼琴鉸鍊式引擎蓋一樣左右上掀開啟，不過引擎蓋開啟時，看到的是電力系統上方的前置物箱。這樣的設計和車尾後行李廂尾門的鉸鏈結構相呼應，後廂門與尾門行李箱蓋相結合，露出了巨大的行李廂空間。然而，尾門路關閉時，車尾呈現的卻是經典的圓形翼形尾燈，刻意呼應了賓利的飛翼廠徽，並和豐滿的後腰融為一體，可以說是整輛車最具賓利風格的造型設計。

賓利 EXP 15 的 Pallas Golf Satin 車身塗裝，其設計靈感是源自於 Gurney Nutting Speed Six 和其他經典賓利車型上的鍍質亮漆，巧妙地向歷史致敬。但這種漆面實際上是由一種超薄鋁顏料製成。





EXP 15 的座艙無疑極具現代感的設計，整個儀表台呈現飛翼造型，一直向儀錶台另一側延伸，與乘客座前方的娛資訊系統螢幕相連。此外，透明中央觸控螢幕下方還有一個實體的LED陣列，廠方稱其為「機械奇蹟」（Mechanical Marvel）。這所謂的機械奇蹟，配置可發光並可移動指針，可以讓車主切換顯示功能，變換成指南針或車輛充電狀態監視器，又或者只是一個精美的動態雕塑。賓利表示，這個面板美地融合實體介面的美感和先進科技。全寬幅式儀錶台也同樣如此，在關閉電源時，會呈現出光澤亮麗、賓利風格的木質裝飾。

除了上述這些科技魔法，都純粹是21世紀的產物，但賓利在乘客坐間的設計則是回歸到1930年代的古意。比照 Gurney Nutting 轎跑車前二後一的三座設計，後座是一個側向座椅，而 EXP 15 也沿用了賓利老車的這種設計。這款右駕版本的概念車只有一個駕駛座車門，而乘客側則採用馬車式雙車門，其車門閉合線與部分車頂融為一體，方便乘客進出。EXP 15 並沒有採用 Speed Six

的側鞍式後排座椅，而是在後排設計了兩個面向前方的座椅，駕駛後方的座椅設計更加舒適奢華，而左側的座椅則可以根據需要進行向伸展和向後傾斜。

行政座椅前方的地板空間保留了更多的空間，賓利還配備了地板儲物系統，可以存放行李或寵物床。乘客側後座也可以向前移動至「副駕駛」位置，當車門打開時，座椅可以旋轉45度，讓乘客以尊貴的姿態下車，同時最大程度地避免女性乘客下車走光。

最後，賓利 EXP 15 在靜止狀態下也提供內建的野營座椅，其可向後下拉的尾門開啟後會彈出兩個皮革座椅。中控台上的車燈和冷藏室可以向後移動，營造野營氣氛，內部可存放冷飲。如同所有獨一無二的賓利車型一樣，就連後行李箱的用料和裝飾也堪稱一流，採用羊毛地毯和精緻的金屬裝飾，與座艙內其他部位的羊毛、皮革和絲綢內裝相互輝映。



911 Carrera T Club Coupe



簡稱PCA的美國保時捷俱樂部（Porsche Club of America）於2006年為慶祝成立50周年，特別與德國保時捷（Porsche）原廠攜手，打造一款紀念黃金50周年的特殊車型，即2006年款911 Carrera S Club Coupe。PCA於十年後（2016年）和保時捷再次合作，推出了911 Carrera GTS Club Coupe，以紀念俱樂部成立六十周年，而現在，PCA俱樂部將慶祝其七十歲生日，是時候推出另一款新的特殊車型，也就是2026年款911 Carrera T Club Coupe。

保時捷和PCA於早前在美國奧克拉荷馬市舉行的俱樂部年度遊行活動中推出了這款特別版，顧名思義，此車是以Carrera T為基礎而改造，這是現役911車系中最輕且最純粹的版本，也是唯一配備手排變速箱的Carrera車型。保時捷將只製造七十輛，其中第一輛將進入其博物館典藏，PCA將針對第二輛舉行抽獎，而PCA俱樂部會員將能夠購買其餘剩下的配額。

每一款不同世代的911 Club Coupes周年紀念版都各自採用了獨特的藍色色調塗裝，2006年款為Azurro California Metallic，

2016年款為Club Blau。這一代紀念車則是採用了一種名為Sholar Blue的新顏色，這是一種Club Blau的金屬版本。另外，車身也做了各種其他視覺調整，例如帶有紅色調的Sport Design前飾板、結合獨特飾板的20吋和21吋的RS Spyder Design輪圈、車門上的「Club Coupe」車貼，以及引擎蓋上的紅色條紋和紀念徽章。

座艙內部比原車更加繽紛奪目而充滿活力，座椅和手套箱內部採用獨特的紅白藍裝飾，以及紅色和藍色縫線，中控台上壓印著紀念徽飾，以及排檔桿後面有PCA的標誌。車門檻上也印有美國保時捷俱樂部的字樣，車門底部有小LED照地燈，會投射出特殊的七十周年PCA標誌。

此特別版在機械上都是採Carrera T的標準配置，包括911最基本車型所配備的388匹馬力，3.0公升雙渦輪增壓水平對向六汽缸引擎、配上六速手排變速箱、主動式運動化懸掛、運動型排氣裝置和後輪轉向功能。買家還可以購買與他們的汽車相匹配的特殊Porsche Design計時腕表。





PORSCHE



IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



週日首映

8月10日 5PM / 10PM

主演：范偉、周冬雨

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Aug 7

星期五
FRIDAY
Aug 8

星期六
SATURDAY
Aug 9

星期日
SUNDAY
Aug 10

星期一
MONDAY
Aug 11

星期二
TUESDAY
Aug 12

星期三
WEDNESDAY
Aug 13

1:20 新聞重播
2:05 見招拆招風水局之佈局
2:35 社會再培訓先導計劃
3:30 天才與白痴
5:50 賽德克·巴萊：彩虹橋
8:25 以青春的名義
10:25 無間道III終極無間
12:45 熱血合唱團
14:50 天才與白痴
17:00 賽德克·巴萊：彩虹橋
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 邊走邊歌滋味行
20:30 社會再培訓先導計劃
21:20 鐵道飛虎
23:35 鐵道飛虎

1:30 新聞重播
2:15 邊走邊歌滋味行
2:40 社會再培訓先導計劃
3:30 災情告急
5:40 賽德克·巴萊：彩虹橋
7:20 賽德克·巴萊：彩虹橋
9:15 鐵道飛虎
11:30 災情告急
13:30 災情告急
15:40 賽德克·巴萊：彩虹橋
17:20 賽德克·巴萊：彩虹橋
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 一個人鐵道行 2
20:30 社會再培訓先導計劃
21:20 賽德克·巴萊：彩虹橋
23:40 公主的誘惑

1:20 新聞重播
2:05 一個人鐵道行 2
2:30 社會再培訓先導計劃
3:20 熱血合唱團
5:10 最佳拍檔之大顯神通
7:15 去吧！搵FIT人兵團
9:05 煎釀參贊
11:00 怒火
13:20 公主的誘惑
15:10 最佳拍檔之大顯神通
17:15 最佳拍檔之大顯神通
19:30 香港有線新聞
20:00 鐵道女人最好命
21:50 鹿白虎點致香
23:50 香港有線新聞

0:20 情願大聖
2:25 嫁個有錢人
4:20 熱血合唱團
6:30 這個殺手不太冷靜
8:45 鐵道女人最好命
10:50 唐伯虎點致香
13:00 情願大聖
15:05 情願大聖
17:00 朝雲暮雨
19:30 香港有線新聞
20:00 愛作戰
22:00 朝雲暮雨

0:05 香港有線新聞
0:35 千般愛 (豪情歲月)
2:15 反斗狂奔
4:00 霧都情仇
5:40 賽德克·巴萊：彩虹橋
7:20 朝雲暮雨
9:25 愛作戰
11:15 千般愛 (豪情歲月)
13:10 反斗狂奔
15:10 霧都情仇
17:10 保持愛你
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 週一特級
20:30 社會再培訓先導計劃
21:20 狗眼看人心
23:05 網雀台

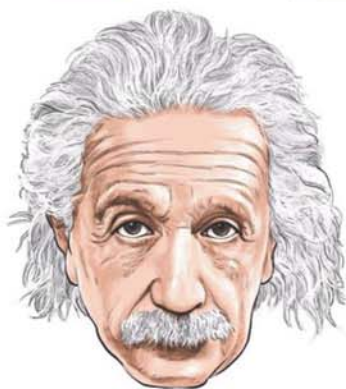
1:10 新聞重播
1:55 週一特級
2:25 社會再培訓先導計劃
3:20 古惑仔之人在江湖
5:15 九龍皇后
7:00 保持愛你
8:55 朝雲暮雨
11:00 狗眼看人心
13:00 網雀台
15:15 古惑仔之人在江湖
17:20 保持愛你
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 馬田點食記台灣篇
20:30 社會再培訓先導計劃
21:20 神槍手與智多星
23:10 千禧曼波

1:10 新聞重播
1:55 馬田點食記台灣篇
2:20 社會再培訓先導計劃
3:10 冒險王
5:00 賽德克·巴萊：彩虹橋
7:25 空手道
9:05 神槍手與智多星
10:55 朝雲暮雨
13:05 千禧曼波
15:10 冒險王
17:05 同謀
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 見招拆招風水局之佈局
20:30 社會再培訓先導計劃
21:20 地下鐵
23:10 虫不知

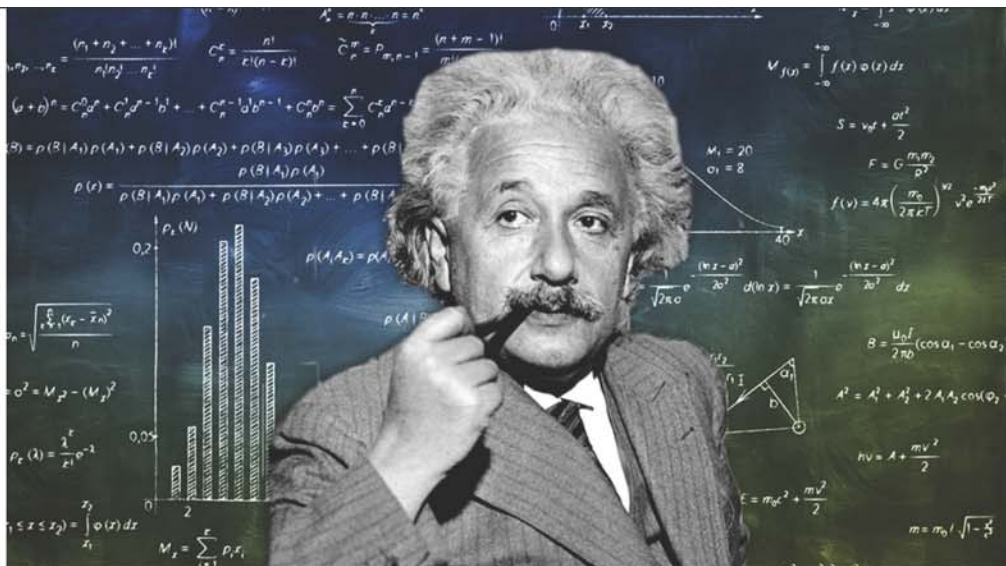
天才的愛情故事

愛因斯坦

宇軒整理翻譯



愛因斯坦與首任妻子米列娃的合照



眾人都知道這位德國天才物理學家，擁有瑞士和美國國籍，創立了現代物理學兩大支柱的相對論和量子力學，並獲得諾貝爾物理學獎的愛因斯坦，還有不少情感故事。出生於1879年德國的愛因斯坦，父親是工程師，母親則有著深厚造詣的鋼琴技術，從小成長在一個猶太家庭。他年幼時喜歡說話前先小聲對自己說幾遍，直到滿意後才與對方說出來，家人層一度認為他有學習障礙。他在4歲時，父親送了一隻指南針給他，這成為他對物理學產生濃厚興趣的原因之一。他在16歲時住在教授家中為入讀蘇

黎世聯邦理工學院做準備，期間與教授女兒相戀。其後他順利入讀學院，並結識了班上唯一一位女性，米列娃·馬利奇。兩人志趣相投，他很快感覺與初戀沒有共同話題，兩人隨即分手。米

列娃是位很有個性的獨立女性，並天資聰穎，曾立志要成為一名出色的物理學



幼年時的愛因斯坦



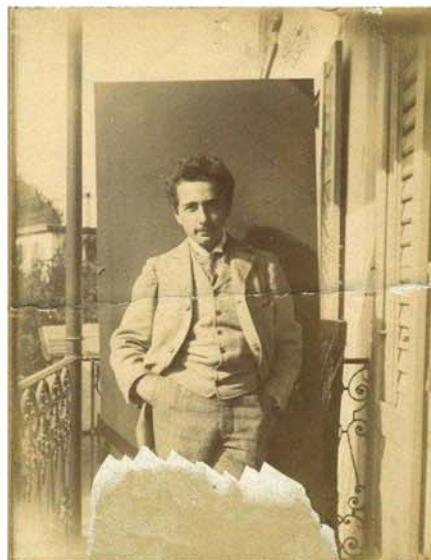
與妹妹合照的愛因斯坦

◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

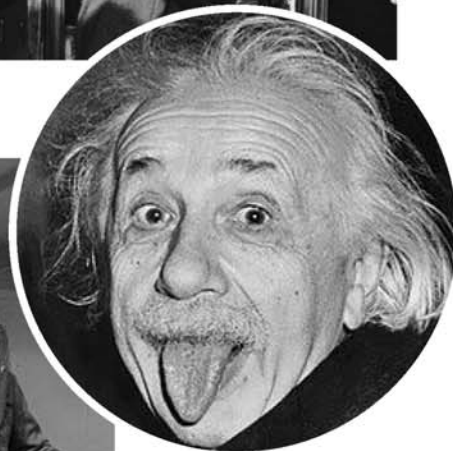
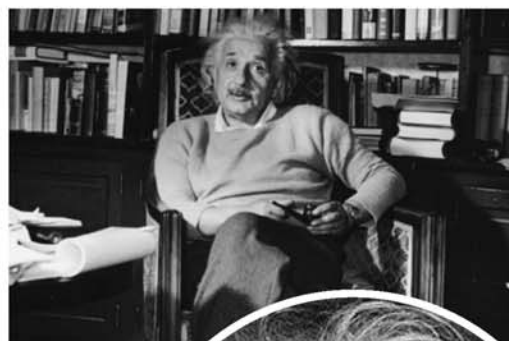
每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看



愛因斯坦與首任妻子及兒子的合照



家。但她也很快淪陷在愛因斯坦的糖衣砲彈中，兩人甚至在婚前生下一名女嬰。但據說該女嬰或早夭或被送去領養，其後並無與他們生活。兩人在1903年結婚，婚後生下兩個兒子。米列娃為愛犧牲了自己鐘愛的事業，一直照顧家庭並支持愛因斯坦的事業。兩人相伴十年後不和分開，女方留在瑞士，愛因斯坦則留在柏林大學任教。他在此期間與剛離婚的表姐擦出愛火花，他在1919年與米列娃離婚後與表姐結婚。曾有報道，他的相對論誕生離不開米列娃的幫忙，因此在他獲得諾貝爾獎後將大部份資金留給前妻照顧其兒子。1955年，愛因斯坦在撰寫一篇慶祝以色列建國7周年的電視講稿時腹主動脈瘤破裂，送院後因拒絕做手術去世，享年78歲。據說他的大腦被病理學家保留，希望未來神經科學能研究發現他為何如此聰明的原因。



愛因斯坦與第二任妻子的合照

